

Euroopan unionin virallinen lehti

C 152

49. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

30. kesäkuuta 2006

Ilmoitusnumero	Sisältö	Sivu
	<i>I Tiedonantoja</i>	
	Komissio	
2006/C 152/01	Euron kurssi	1
2006/C 152/02	Yrityskeskittymäilmoituksen peruuttaminen (Tapaus COMP/M.4269 — Goldman Sachs/Borealis/GICSI/Associated British Ports Holdings) ⁽¹⁾	2
2006/C 152/03	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4257 — Smithfield/Sara Lee Foods Europe) ⁽¹⁾	3
2006/C 152/04	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.4270 — Platinum Equity/Textron Fastening Systems) — Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾	4
2006/C 152/05	Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean 406. kokouksessaan 27. maaliskuuta 2006 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/B1-38.348 — Repsol CPP ⁽¹⁾	5
2006/C 152/06	Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/B1-38.348 — Repsol (laadittu tietyissä kilpailuasioita koskevissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen (2001/462/EY, EHTY) 15 ja 16 artiklan mukaisesti — EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21) ⁽¹⁾	6
2006/C 152/07	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.5.2006—31.5.2006 (julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004/13 tai 38 artiklan nojalla)	8
2006/C 152/08	Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä koskevia lupia ajalla 1.5.2006—31.5.2006 (Direktiivin 2001/83/EY 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY 38 artiklan nojalla tehdyt päätökset)	14
2006/C 152/09	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.4231 — Arcelor/Mitsui/Amsa JV) ⁽¹⁾	20

I

(Tiedonantoja)

KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

29. kesäkuuta 2006

(2006/C 152/01)

1 euro =

Rahayksikkö			Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2529	SIT	Slovenian tolaria	239,62
JPY	Japanin jeniä	146,00	SKK	Slovakian korunaa	38,320
DKK	Tanskan kruunua	7,4583	TRY	Turkin liiraa	2,0115
GBP	Englannin punttaa	0,69110	AUD	Australian dollaria	1,7180
SEK	Ruotsin kruunua	9,2373	CAD	Kanadan dollaria	1,4025
CHF	Sveitsin frangia	1,5644	HKD	Hongkongin dollaria	9,7326
ISK	Islannin kruunua	96,45	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	2,1093
NOK	Norjan kruunua	7,8825	SGD	Singaporin dollaria	2,0031
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	KRW	Etelä-Korean wonia	1 203,54
CYP	Kyproksen punttaa	0,5750	ZAR	Etelä-Afrikan randia	9,1759
CZK	Tšekin korunaa	28,503	CNY	Kiinan juan renminbiä	10,0233
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,2450
HUF	Unkarin forinttia	283,20	IDR	Indonesian rupiaa	11 734,66
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,619
LVL	Latvian latia	0,6960	PHP	Filippiinien pesoa	67,093
MTL	Maltaan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	33,9480
PLN	Puolan zlotya	4,0818	THB	Thaimaan bahtia	48,199
RON	Romanian leuta	3,5863			

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Yrityskeskittymäilmoituksen peruuttaminen**(Tapaus COMP/M.4269 — Goldman Sachs/Borealis/GICSI/Associated British Ports Holdings)**

(2006/C 152/02)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 139/2004)

Komissio vastaanotti 22. kesäkuuta 2006 neuvoston asetuksen ilmoituksen yritysten The Goldman Sachs Group, Inc., Borealis Infrastructure Management Inc, ja GIC Special Investments Pte Ltd:n keskittymästä. 23. kesäkuuta 2006 osapuolet ilmoittivat komissiolle vetäytyneensä ilmoituksestaan.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4257 — Smithfield/Sara Lee Foods Europe)

(2006/C 152/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 22. kesäkuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalaiset yritykset Smithfield Foods Inc. (Smithfields) ja Oaktree Capital Management LLC (Oaktree) hankkivat asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun yhteisen määräysvallan alankomaalaisessa yrityksessä Sara Lee Foods Europe (SLFE) ostamalla tätä varten perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— Smithfields: elävien sikojen, tuoreen lihan ja jalostettujen lihatuotteiden tuotanto ja toimitukset,

— Oaktree: omaisuudenhoito,

— SLFE: jalostettujen lihatuotteiden tuotanto ja toimitukset.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4257 — Smithfield/Sara Lee Foods Europe seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä
(Asia COMP/M.4270 — Platinum Equity/Textron Fastening Systems)
Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(2006/C 152/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Komissio vastaanotti 23. kesäkuuta 2006 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhdysvaltalainen yritys Platinum Equity LLC (Platinum) hankkii asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan yhdysvaltalaisessa yrityksessä Fastening Systems Business of Textron, Inc. (TFS) ostamalla osakkeita ja omaisuutta.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - Platinum: yksityinen pääomasijoitusyritys, joka on erikoistunut monilla eri markkinalohkoilla toimivien yritysten ostamiseen,
 - TFS: kiinnittimet (mm. ruuvit ja mutterit), kiinnitysjärjestelmät ja -palvelut.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. Yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla annetun komission tiedonannon⁽²⁾ perusteella tämä asia voidaan mahdollisesti käsitellä kyseisessä tiedonannossa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.4270 — Platinum Equity/Textron Fastening Systems seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32.

Kilpailunrajoituksia ja määräävää markkina-asemaa käsittelevän neuvoa-antavan komitean 406. kokouksessaan 27. maaliskuuta 2006 antama lausunto päätösluonnoksesta asiassa COMP/B1-38.348 — Repsol CPP

(2006/C 152/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

- (1) Neuvoa-antava komitea yhtyy komission alustavassa arvioinnissa esitettyyn käsitykseen siitä, että vaarana on kilpailijoiden sulkeminen polttoainetoimitusten markkinoilta Espanjassa REPSOL CPP:n ja sen jakeluverkkoon kuuluvien huoltoasemien välisten pitkäaikaisten toimitussopimusten avulla.
 - (2) Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että tällaiset sopimukset saattavat tehostaa markkinoiden jakautumista kansallisiksi markkinoiksi ja saattavat tämän vuoksi vaikuttaa jäsenvaltioiden väliseen kauppaan.
 - (3) Neuvoa-antava komitea on komission kanssa samaa mieltä siitä, että perustamissopimuksen 81 artiklan nojalla kesäkuussa 2004 alustavalla arvioinnilla aloitettu menettely voidaan lopettaa asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 1 kohdan mukaisella päätöksellä, joka tekee REPSOL CPP:n antamista sitoumuksista lainvoimaisia, tämän kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamista.
 - (4) Neuvoa-antava komitea suosittelee lausuntonsa julkaisemista *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.
 - (5) Neuvoa-antava komitea pyytää komissiota ottamaan huomioon kaikki muut keskustelussa esiin tuodut seikat.
-

Kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan loppukertomus asiassa COMP/B1-38.348 — Repsol

(laadittu tietyissä kilpailuasioita koskeissa menettelyissä kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan toimivaltuuksista 23 päivänä toukokuuta 2001 tehdyn komission päätöksen (2001/462/EY, EHTY) 15 ja 16 artiklan mukaisesti – EYVL L 162, 19.6.2001, s. 21)

(2006/C 152/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissiolle asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan nojalla esitetty päätösluonnos käsittelee kilpailijoiden mahdollista sulkemista huoltoasemille tapahtuvan moottoripolttoaineiden jakelun markkinoilta Espanjassa. Kilpailijat saatettaisiin sulkea markkinoilta espanjalaisen tukkutoimittajan Repsol commercial de productos petroliferos S.A.:n (jäljempänä 'REPSOL CPP') käyttämien pitkäaikaisten yksintoimitussopimusten avulla.

REPSOL CPP ilmoitti 20. joulukuuta 2001 tuolloin sovelletun säädöksen eli asetuksen N:o 17 2 ja 4 artiklan mukaisesti sopimukset ja sopimusmallit, joita se käyttää moottoriajoneuvojen polttoaineiden jakelussa. Ilmoitus tehtiin puuttumattomuustodistuksen tai vaihtoehtoisesti yksittäispoikkeuksen saamiseksi EY:n perustamissopimuksen 81 artiklan 3 kohdan nojalla.

Komissio julkaisi 19. maaliskuuta 2002 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* tiedonannon, jossa se kehotti asianomaisia yrityksiä esittämään mahdolliset huomautuksensa ilmoituksesta. Komissio sai vastaukseksi 69 huomautusta asianomaisilta kolmansilta. ⁽¹⁾

Koska 1. toukokuuta 2004 alettiin soveltaa asetusta (EY) N:o 1/2003, REPSOL CPP:n tekemä ilmoitus raukesi. Komissio aloitti 16. kesäkuuta 2004 menettelyn, jonka tarkoituksena on tehdä asiaa koskeva päätös asetuksen (EY) N:o 1/2003 III luvun nojalla.

Komissio antoi 18. kesäkuuta 2004 asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan nojalla alustavan arvioinnin, joka osoitettiin REPSOL CPP:lle. REPSOL CPP:lle annettiin kuukausi aikaa esittää kantansa. Se antoi sitoumusehdotuksensa tämän määräajan kuluessa.

Komissio julkaisi 20. lokakuuta 2004 *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* asetuksen (EY) N:o 1/2003 27 artiklan 4 kohdan mukaisen tiedonannon. Tiedonannossa julkistettiin komission havaitsemat kilpailuongelmat ja niitä vastaavat korjaustoimenpiteet sekä kehoitettiin asianomaisia osapuolia esittämään huomautuksia ("markkinatesti") ⁽²⁾.

Komissio sai vastaukseksi tiedonantoon 25 huomautusta asianomaisilta kolmansilta. REPSOL CPP:n markkinoita sulkevan vaikutuksen korjaamiseksi ehdottamien sitoumusten tehokkuus asetettiin niissä kyseenalaiseksi. Komissio ilmoitti 7. maaliskuuta 2005 REPSOL CPP:lle esitetystä huomautuksista ja toimitti sille niistä ei-luottamuksellisen yhteenvedon. Sen jälkeen REPSOL CPP toimitti komissiolle muutetut sitoumusehdotukset, joita se tarkisti vielä useaan kertaan.

Komissio on nyt päättänyt, että sen toimenpiteille ei ole enää aihetta REPSOL CPP:n alustavan arvioinnin perusteella ehdottamien sitoumusten ja asianomaisten kolmansien huomautusten perusteella lopullisesti muutettujen sitoumusten vuoksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan soveltamista.

Asetuksen (EY) N:o 1/2003 9 artiklan 2 kohdan nojalla tehdyssä päätöksessä ei vahvisteta yhteisön kilpailusääntöjen rikkomista, vaan osapuolet suostuvat korjaamaan komission alustavassa arvioinnissa havaitut kilpailuongelmat. Tämän vuoksi monissa komission aikaisemmissa päätöksissä ⁽³⁾ on katsottu, että asianmukaista menettelyä on noudatettu silloin, kun osapuolet ilmoittavat komissiolle, että ne ovat saaneet riittävän pääsyn tietoihin, joita ne pitävät tarpeellisina ehdottaakseen sitoumuksia komission havaitsemien kilpailuongelmien ratkaisemiseksi.

⁽¹⁾ EYVL C 70, 19.3.2002, s. 29.

⁽²⁾ EUVL C 258, 20.10.2004, s. 7.

⁽³⁾ Vrt. 22.6.2005 tehty päätös asiassa COMP/39.116 - Coca-Cola ja 19.1.2005 tehty päätös asiassa COMP/37.214 - DFB.

Myös tätä asiaa on käsitelty tällä tavoin, koska REPSOL CPP toimitti komissiolle asiaa koskevan julkilausuman saatuaan markkinatestin tulokset.

Edellä esitetyn perusteella katson, että REPSOL CPP:n oikeutta tulla kuulluksi on noudatettu.

Brysselissä 27. maaliskuuta 2006.

Serge DURANDE

Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä ajalla 1.5.2006—31.5.2006(julkaistu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 ⁽¹⁾ 13 tai 38 artiklan nojalla)

(2006/C 152/07)

— **Myyntiluvan antaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla) — **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	INN-nimi (lääkkeen kansainvälinen yleisnimi)	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Lääkemuoto	ATC-koodi (anatomis-terapeuttis-kemiallinen koodi)	Ilmoituksen päivämäärä
5.5.2006	M-M-RVAXPRO	Tuhkarokko-, sikotauti- ja vihurirokkorokote (elävä)	Sanofi Pasteur MSD SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/337/001-013	Injektiokuiva-aine ja liuotin suspensiota varten	J07BD52	11.5.2006
19.5.2006	Zostavax	zoster-rokote (elävä)	Sanofi Pasteur MSD SNC 8, rue Jonas Salk F-69007 Lyon	EU/1/06/341/001-002 EU/1/06/341/003-013	Jauhe ja liuos injektiosuspensiota varten Jauhe ja liuos injektiosuspensiota varten esitältetyssä ruiskussa	(Ei sovelleta)	23.5.2006
19.5.2006	Ganfort	Bimatoprosti/timololi	Allergan Pharmaceuticals Ireland Castlebar Road Westport Co. Mayo Ireland	EU/1/06/340/001-002	Silmätipat, liuos	S01ED 51	23.5.2006
29.5.2006	Evoltra	klofarabiini	Bioenvision Limited Bassett House 5 Southwell Park Road Camberley Surrey, GU15 3PU United Kingdom	EU/1/06/334/001-004	Infuusiokonsentraatti, liuosta varten	L01BB0680	31.5.2006

— **Myyntiluvan antaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla) — **Hylätty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
19.5.2006	Zelnorm	Novartis Europharm Limited Wimblehurst Road Horsham West Sussex RH12 5AB United Kingdom	—	24.5.2006

⁽¹⁾ EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1.

— **Myyntiluvan muuttaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla) — **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
2.5.2006	Agenerase	Glaxo Group Ltd, Greenford Middlesex UB6 0NN United Kingdom	EU/1/00/148/001-004	4.5.2006
2.5.2006	Ventavis	Schering AG Müllerstraße 170-178 D-13342 Berlin	EU/1/03/255/001-005	4.5.2006
5.5.2006	Vivanza	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/249/001-012	11.5.2006
5.5.2006	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/001-018	11.5.2006
5.5.2006	Lantus	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/00/134/001-029	11.5.2006
5.5.2006	Dynastat	Pfizer Ltd, Ramsgate Road Sandwich, Kent CT 13 9NJ United Kingdom Pharmacia Europe EEIG Sandwich Kent, CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/209/001-008	11.5.2006
5.5.2006	Insuman	Aventis Pharma Deutschland GmbH Brueningstraße 50 D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/97/030/065-084	11.5.2006
5.5.2006	Apidra	Sanofi-Aventis Deutschland GmbH D-65926 Frankfurt am Main	EU/1/04/285/013-020	11.5.2006
5.5.2006	Levitra	Bayer AG D-51368 Leverkusen	EU/1/03/248/001-012	11.5.2006
10.5.2006	GONAL-f	Serono Europe Limited 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/95/001/001 EU/1/95/001/003-005 EU/1/95/001/009 EU/1/95/001/012 EU/1/95/001/021-022 EU/1/95/001/035	12.5.2006
10.5.2006	Forcaltonin	Unigene UK Limited 191 Sparrows Herne Bushey Heath Hertfordshire WD23 1AJ United Kingdom	EU/1/98/093/002	16.5.2006
16.5.2006	Lyrica	PFIZER Ltd Ramsgate Road Sandwich Kent CT 13 9NJ United Kingdom	EU/1/04/279/033-035	17.5.2006
19.5.2006	Caelyx	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/96/011/001-004	23.5.2006

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
19.5.2006	Osigraft	Howmedica International S. de R.L. Division of Stryker Corporation Raheen Industrial Estate Raheen, Limerick Ireland	EU/1/01/179/001	24.5.2006
19.5.2006	Xagrid	Shire Pharmaceutical Contracts Ltd Hampshire International Business Park Chineham, Basingstoke Hampshire RG24 8EP United Kingdom	EU/1/04/295/001	23.5.2006
19.5.2006	Nespo	Dompé Biotec S.p.A. Via San Martino 12 I-20122 Milano	EU/1/01/184/001-056	23.5.2006
19.5.2006	Aranesp	Amgen Europe B.V. Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/01/185/001-056	23.5.2006
19.5.2006	IntronA	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/127/001-039	23.5.2006
19.5.2006	PegIntron	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/131/001-050	23.5.2006
19.5.2006	Viraferon	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/99/128/001-037	23.5.2006
19.5.2006	ViraferonPeg	Schering Plough Europe Rue de Stalle, 73/Stallestraat 73 B-1180 Bruxelles/Brussel	EU/1/00/132/001-046	23.5.2006
22.5.2006	Prandin	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/00/162/019-021	24.5.2006
22.5.2006	Herceptin	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/00/145/001	24.5.2006
29.5.2006	NovoNorm	Novo Nordisk A/S Novo Allé DK-2880 Bagsværd	EU/1/98/076/022-024	31.5.2006
29.5.2006	Puregon	Organon N.V. P.O. Box 20 5340 BH Oss Nederland	EU/1/96/008/001-041	31.5.2006
29.5.2006	PEGASYS	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City AL7 1TW United Kingdom	EU/1/02/221/001-010	31.5.2006

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
29.5.2006	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/03/262/001-008	31.5.2006
29.5.2006	Emend	Merck Sharp & Dohme Ltd Hertford Road Hoddesdon Hertfordshire EN11 9BU United Kingdom	EU/1/03/262/007-008	31.5.2006
31.5.2006	Xeristar	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/297/001-008	2.6.2006
31.5.2006	Viramune	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/97/055/001-003	2.6.2006
31.5.2006	Aldurazyme	Genzyme Europe B.V Gooimeer 10 1411 DD Naarden Nederland	EU/1/03/253/001-003	2.6.2006
31.5.2006	Kineret	Amgen Europe B.V Minervum 7061 4817 ZK Breda Nederland	EU/1/02/203/001-004	2.6.2006
31.5.2006	Prialt	Elan Pharma International Ltd WIL House Shannon Business Park Shannon County Clare Ireland	EU/1/04/302/001-004	2.6.2006
31.5.2006	Trudexa	Abbott Laboratories Ltd Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/03/257/001-006	2.6.2006
31.5.2006	Ariclaim	Boehringer Ingelheim International GmbH Binger Straße 173 D-55216 Ingelheim am Rhein	EU/1/04/283/001-007	2.6.2006
31.5.2006	Xenical	Roche Registration Limited 6 Falcon Way Shire Park Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 1TW United Kingdom	EU/1/98/071/001-006	2.6.2006
31.5.2006	AVANDIA	SmithKline Beecham plc 980 Great West Road Brentford Middlesex, TW8 9GS United Kingdom	EU/1/00/137/002-018	2.6.2006

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
31.5.2006	Rebif	Serono Europe Ltd. 56, Marsh Wall London E14 9TP United Kingdom	EU/1/98/063/001-007	2.6.2006
31.5.2006	YENTREVE	Eli Lilly Nederland B.V Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/280/001-007	2.6.2006
31.5.2006	Enbrel	Abbott Laboratories Ltd. Queenborough Kent ME11 5EL United Kingdom	EU/1/06/350/001-011	2.6.2006
31.5.2006	Abilify	Otsuka Pharmaceutical Europe Ltd Commonwealth House 2 Chalkhill Road Hammersmith London W6 8DW United Kingdom	EU/1/04/276/001-035	2.6.2006
31.5.2006	Vfend	Pfizer Limited Sandwich Kent CT13 9NJ United Kingdom	EU/1/02/212/001-026	2.6.2006
31.5.2006	Rapamune	Wyeth Europa Limited Huntercombe Lane South Taplow, Maidenhead Berkshire SL6 0PH United Kingdom	EU/1/01/171/007-010	2.6.2006
31.5.2006	Xeloda	Roche Registration Limited 40 Broadwater Road Welwyn Garden City Hertfordshire AL7 3AY United Kingdom	EU/1/00/163/001-002	2.6.2006
31.5.2006	Aprovel -77	Sanofi Pharma Bristol-Myers Squibb SNC 174 avenue de France F-75013 Paris	EU/1/97/046/001-033	2.6.2006
31.5.2006	Cymbalta	Eli Lilly Nederland BV Grootslag 1-5 3991 RA Houten Nederland	EU/1/04/296/001-008	2.6.2006

— **Myyntiluvan peruuttaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 13 artikla)

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
5.5.2006	Infergen	Astellas Pharma Europe B.V Elisabethhof 19 2353 EW Leiderdorp Nederland	EU/1/98/087/001-003	11.5.2006

— **Myyntiluvan muuttaminen** (Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 726/2004 38 artikla) — **Hyväksytty**

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi	Myyntiluvan haltija	Yhteisön rekisteriin merkitty numero	Ilmoituksen päivämäärä
22.5.2006	Aivlosin W 04-W 05	ECO Animal Health Ltd 78 Coombe Road New Malden Surrey KT3 4QS United Kingdom	EU/2/04/044/001-005	24.5.2006

Kyseisten lääkkeiden julkiseen arviointilausuntoon ja siihen liittyviin päätöksiin voi tutustua ottamalla yhteyttä seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan lääkeviraston
7, Westferry Circus, Canary Wharf
London E14 4HB
United Kingdom

**Yhteenveto lääkkeiden myyntilupia koskevista yhteisön päätöksistä koskevia lupia ajalla
1.5.2006—31.5.2006**

(Direktiivin 2001/83/EY ⁽¹⁾ 34 artiklan tai direktiivin 2001/82/EY ⁽²⁾ 38 artiklan nojalla tehdyt päätökset)

(2006/C 152/08)

— Kansallisten myyntilupien antaminen, voimassapito ja muuttaminen

Päätöksen päivämäärä	Lääkkeen nimi/nimet	Myyntiluvan haltija(t)	Asianomainen jäsenvaltio	Ilmoituksen päivämäärä
22.5.2006	Atorvastatin	Ks. liite I	Ks. liite I	23.5.2006
29.5.2006	Pimecrolimus	Ks. liite II	Ks. liite II	30.5.2006

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67.

⁽²⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 1.

LIITE I

**LUETTELO LÄÄKEVALMISTEEN NIMISTÄ, LÄÄKEMUODOSTA, VAHVUUKSISTA, ANTOREITISTÄ JA
MYNTILUVAN HALTIJOISTA JÄSENVALTIOISSA**

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Kauppanimi Nimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Itävalta	Pfizer Corporation Austria Ges.m.b.H.	Sortis	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Itävalta	Pfizer Corporation Austria Ges.m.b.H.	Sortis	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Itävalta	Pfizer Corporation Austria Ges.m.b.H.	Sortis	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Itävalta	Pfizer Corporation Austria Ges.m.b.H.	Sortis	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Belgia	Pfizer S.A.	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Belgia	Pfizer S.A.	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Belgia	Pfizer S.A.	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Belgia	Pfizer S.A.	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Tanska	Pfizer ApS	Zarator	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Tanska	Pfizer ApS	Zarator	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Tanska	Pfizer ApS	Zarator	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Tanska	Pfizer ApS	Zarator	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Suomi	Pfizer Oy	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Suomi	Pfizer Oy	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Suomi	Pfizer Oy	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Suomi	Pfizer Oy	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Saksa	PARKE-DAVIS GmbH	Sortis	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Saksa	PARKE-DAVIS GmbH	Sortis	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Saksa	PARKE-DAVIS GmbH	Sortis	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Saksa	PARKE-DAVIS GmbH	Sortis	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Kreikka	Pfizer Hellas AE	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Kreikka	Pfizer Hellas AE	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Kreikka	Pfizer Hellas AE	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Kreikka	Pfizer Hellas AE	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Italia	PARKE-DAVIS SpA	Xarator	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Italia	PARKE-DAVIS SpA	Xarator	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Italia	PARKE-DAVIS SpA	Xarator	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Italia	PARKE-DAVIS SpA	Xarator	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Luxemburg	Pfizer S.A.	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Luxemburg	Pfizer S.A.	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Kauppanimi Nimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Luxemburg	Pfizer S.A.	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Luxemburg	Pfizer S.A.	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Alankomaat	Pfizer bv	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Alankomaat	Pfizer bv	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Alankomaat	Pfizer bv	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Alankomaat	Pfizer bv	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Portugali	Laboratórios Pfizer, Lda	Zarator	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Portugali	Laboratórios Pfizer, Lda	Zarator	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Portugali	Laboratórios Pfizer, Lda	Zarator	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Portugali	Laboratórios Pfizer, Lda	Zarator	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Espanja	PARKE-DAVIS, S.L.	Zarator	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Espanja	PARKE-DAVIS, S.L.	Zarator	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Espanja	PARKE-DAVIS, S.L.	Zarator	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Espanja	PARKE-DAVIS, S.L.	Zarator	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Ruotsi	Pfizer AB	Lipitor	10 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Ruotsi	Pfizer AB	Lipitor	20 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Ruotsi	Pfizer AB	Lipitor	40 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta
Ruotsi	Pfizer AB	Lipitor	80 mg	Kalvopäällysteinen tabletti	Suun kautta

LIITE II

**LUETTELO LÄÄKEVALMISTEEN NIMISTÄ, LÄÄKEMUODOISTA, VAHVUUKSISTA, ANTOREITISTÄ JA
MYNTILUVAN HALTIJOISTA JÄSENVALTIOISSA**

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Itävalta	Novartis Pharma GmbH, Brunnerstraße 59, A-1235 Wien	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Belgia	Novartis Pharma N.V.Medialaan 40 B-1800 Vilvoorde	Elidel 1 %	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Belgia	Novartis Pharma N.V.Medialaan 40 B-1800 Vilvoorde	Isaplic 1 %	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Tšekki	Novartis s.r.o Praha Nagano III U Nákladového Nádraží 10 CZ-130 00 Praha 3	Elidel 1 % Krém	1%	Emulsiovoide	Iholle
Kypros	Demetriades & Papaellinas Ltd 21 Kassou street P.O. Box 23490 Acropolis CY-1683 Lefkosia	Elidel cream 1 %	1%	Emulsiovoide 15 g	Iholle
Kypros	Demetriades & Papaellinas Ltd 21 Kassou street P.O. Box 23490 Acropolis CY-1683 Lefkosia	Elidel cream 1 %	1%	Emulsiovoide 30 g	Iholle
Tanska	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 DK-2100 København Ø	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Tanska	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 DK-2100 København Ø	Aregen	1%	Emulsiovoide	Iholle
Tanska	Novartis Healthcare A/S Lyngbyvej 172 DK-2100 København Ø	Velov	1%	Emulsiovoide	Iholle
Viro	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FIN-02130 Espoo	Elidel	1% emulsiovoide	Emulsiovoide	Iholle
Suomi	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FIN-02130 Espoo	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Ranska	Novartis Pharma 2-4, rue Lionel Terray F-92500 Rueil-Malmaison	Elidel	1%	Emulsiovoide 15 g	Iholle
Ranska	Novartis Pharma 2-4, rue Lionel Terray F-92500 Rueil-Malmaison	Elidel	1%	Emulsiovoide 30 g	Iholle

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Ranska	Novartis Pharma 2-4, rue Lionel Terray F-92500 Rueil-Malmaison	Elidel	1%	Emulsiovoide 60 g	Iholle
Ranska	Novartis Pharma 2-4, rue Lionel Terray F-92500 Rueil-Malmaison	Elidel	1%	Emulsiovoide 100 g	Iholle
Saksa	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 D-90429 Nürnberg	Elidel 1 % Creme	10 mg/ 1g	Emulsiovoide	Iholle
Saksa	3M Medica Zweigniederlassung der 3M Deutschland GmbH Hammfelddamm 11 D-41460 Neuss	Douglan 1 % Creme	10 mg/ 1g	Emulsiovoide	Iholle
Saksa	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 D-90429 Nürnberg	Velov 1 % Crème	10 mg/ 1g	Emulsiovoide	Iholle
Kreikka	Novartis (Hellas) AEBE 12 km Athens-Lamia Metamorfosi GR-14451 Athens	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Kreikka	Novartis (Hellas) AEBE 12 km Athens-Lamia Metamorfosi GR-14451 Athens	Aregen	1%	Emulsiovoide	Iholle
Unkari	Novartis Hungária Kft. Pharma Bartók Béla út 43-47 Bartók-Ház, V. em. H-1114 Budapest	Elidel 1 % krém	1% (10mg/g)	Emulsiovoide	Iholle
Islanti	Novartis Healthcare A/S, Lyngbyvej 172 DK-2100 København Ø,	Elidel cream 1 %	1%	Emulsiovoide	Iholle
Italia	Novartis Farma S.p.A. Via Umberto Boccioni, 1 I-21040 Origgio, Varese	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Italia	L.P.B. Istituto Farmaceutico S.p.A Via Umberto Boccioni, 1 I-21040 Origgio, Varese	Ombex	1%	Emulsiovoide	Iholle
Latvia	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FIN-02130 Espoo	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Liettua	Novartis Finland Oy Metsänneidonkuja 10 FIN-02130 Espoo	Elidel	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Luxemburg	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 D-90429 Nürnberg	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle

Jäsenvaltio	Myyntiluvan haltija	Kauppanimi	Vahvuus	Lääkemuoto	Antoreitti
Malta	Novartis Pharmaceuticals UK Ltd. Frimley Business Park, Frimley, Camberley, Surrey GU16 7SR, United Kingdom	Elidel	1% w/w	Emulsiovoide	Iholle
Norja	Novartis Norge AS Postboks 237 Økern N-0510 Oslo	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Puola	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 D-90429 Nürnberg	Elidel	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Portugali	Laboratório Normal — Produtos Farmacêuticos, SA Rua do Centro Empresarial Edifício 8 - P-Quinta da Beloura 2710-444	Aregen	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Portugali	Novartis Farma — Produtos Farmacê- uticos, SA Rua do Centro Empresarial Edifício 8 - P-Quinta da Beloura 2710-444	Elidel	10 mg/g	Emulsiovoide	Iholle
Slovakia	Novartis s.r.o. U nákladového nádraží 10 CZ-130 00 Praha 3	Elidel 1 %	10mg 1 g:ssa (1%)	Emulsiovoide	Iholle
Slovenia	Novartis Pharma GmbH Roonstraße 25 D-90429 Nürnberg	Elidel	1%	Emulsiovoide	Iholle
Espanja	Novartis Farmaceutica, SA Gran Via de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Elidel 1 % cream	1 %	Emulsiovoide	Iholle
Espanja	Novartis Farmaceutica, SA Gran Via de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Pimecrolimus Novartis 1 % cream	1 %	Emulsiovoide	Iholle
Espanja	Novartis Farmaceutica, SA Gran Via de les Corts Catalanes, 764 E-08013 Barcelona	Rizan 1 % cream	1 %	Emulsiovoide	Iholle
Ruotsi	Novartis Sverige AB Box 1150 S-183 11 Täby	Elidel	1% emulsiovoide	Emulsiovoide	Iholle
Alankomaat	Novartis Pharma B.V. P.O. Box 241 6800 LZ Arnhem Nederland	Elidel, crème 10 mg/g	10 mg per g	Emulsiovoide	Iholle
Iso-Britannia	Novartis Pharmaceuticals UK Limited Frimley Business Park Frimley Camberley Surrey GU16 7SR United Kingdom	Elidel 1 % Cream	1% w/w	Emulsiovoide	Iholle

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.4231 — Arcelor/Mitsui/Amsa JV)**

(2006/C 152/09)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio päätti 22. kesäkuuta 2006 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
 - sähköisessä muodossa EUR-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32006M4231. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://ec.europa.eu/eur-lex/lex>)
-